



# ΕΛΕΥΘΕΡΙΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

## ELEFTHERIA PARALIAS

### BELGISCH-GRIEKSE VERENIGING VZW



## ΝΕΑ ΠΑΡΑΛΙΑΣ

Zesde jaargang - Nummer 23 - Juli 2011



Beste Griekenlandliefhebber,

In mei trokken Nicole en ik voor een week naar de Golf van Napels, zeg maar de streek van de Visuvius en de Amalfitaanse kust, op zoek naar Griekse roots. Vonden we in Rome al sporen uit een ver Grieks verleden, in deze streek vinden we ze nog des te meer. Zuid-Italië behoorde ooit tot het grote Griekenland en men sprak er ook Grieks. Iedereen kent ongetwijfeld de stad Pompei die bedolven werd onder een dikke laag as en brokstukken door een uitbarsting van de vulkaan Visuvius. Ook de stad Herculanium onderging hetzelfde lot; het werd bedekt door een stroom gloeiende lava. Spijtig genoeg is de site voor de helft bedolven onder de nieuwe stad. Toch is hetgeen er nog te zien is, zeker de moeite waard. In de oudheid heette deze stad Heraklion zoals de Kretenzische hoofdstad. De naam verwijst naar Hercules uit de Griekse mythologie. Later werd de naam van deze stad geïtalianiseerd.

Een ander voorbeeld uit het verre Griekse verleden vormt de site Paestum. Het is de klassieke Romeinse naam voor Poseidonia, een belangrijke stad uit het oude Magna Graecia, het in de Oudheid door Grieken gekoloniseerd gebied in het zuiden van het huidige Italië. Het is nu één der belangrijkste archeologische vindplaatsen in Italië en ligt aan de kust, ongeveer 85 kilometer ten zuiden van Napels in de provincie Salerno. De indrukwekkende ruïnes van Paestum werden toevallig ontdekt rond 1750, toen koning Karel IV van Napels wegenwerken in de streek liet uitvoeren. Drie goed bewaard gebleven tempels in Dorische stijl bevinden zich binnen de 5 kilometer lange stadsomwalling. De majestueuze tempel die bij de ontdekking verkeerdelijk als Neptunus-tempel werd geïdentificeerd (of in het Grieks Poseidon, hetgeen de naam van de stad - Poseidonia - zou rechtvaardigen), werd rond het midden van de 5<sup>de</sup> eeuw vóór Christus gebouwd in een opvallend zuivere Dorische stijl. Daarmee is de tempel een tijdgenoot van het Parthenon in Athene. Het is één van de best bewaarde Griekse tempels in Europa. En zeggen dat er op Olympia maar enkele zuilen overblijven.

Wat gaat de tijd vlug. Zonder het echt te beseffen, zijn we al halfweg ons eerste jubileumjaar. In maart keken we naar de sterren in de Volkssterrenwacht in Brugge. In april bezochten we de kaasboerderij in Rumbek. Het weer was prachtig en iedereen bleef plakken op het terras, genietend van de heerlijke kazen en een lekker bierdje.

Ook in mei was de zon van de partij tijdens ons partijtje minigolf. Hier werd ik als winnaar gekroond. Moet ik nog vertellen dat we op het terras nog lang nagekaart hebben? Er werden heel wat biersoorten geserveerd. Sommigen deden zich ook te goed aan een lekkere coupe maison. Mmm, heerlijk.

We hielden ons hart vast voor het bezoek aan de stad Antwerpen want de weersvoorspellingen waren ronduit slecht. Maar het viel nog best mee. In de voormiddag bezochten we het Rubenshuis terwijl de grijze wolken zich van de lucht meester maakten. Gelukkig vielen er maar enkele druppels regen. In de namiddag kwam de wind opzetten en liet de zon zich zien. In het Grieks huis zaten we gezellig op het terras. De eigenares had gezegd dat het binnen de tien minuten zou water gieten, maar dit wilden we niet geloven. En of we gelijk hadden. Pas rond vijf uur in de namiddag viel het water met bakken uit de hemel. Op dit moment waren we in de Carolus Borromeuskerk en merkten we helemaal niets van het slechte weer. Na het kerkbezoek konden we nog vijf minuten schuilen onder een poort en ja, daar waren de opklaringen al weer. Op het einde van de uitstap kon ik iedereen uitwuiwen op een zonovergoten Grote Markt in de schaduw van Brabo, het beeld van een man die een grote hand wegwerpt.

In de rubriek Terugblik krijgt u hierover een verslag in woord en beeld van Patrick. Uiteraard kunt u nog meer foto's op onze website vinden.

En wat staat er op het programma? In de rubriek Agenda vinden jullie alle informatie over het Griekse Zomerfeest in Bredene (zaterdag 16 juli), het niet te missen ledenfeest in Brugge met optreden van Ypsilon en met Griekse gerechten (zaterdag 20 augustus), een bezoek aan het Chocolademuseum en Lampenmuseum met een afsluiter in café Vlissinghe in Brugge (zondag 2 oktober) en onze kookavond (maandag 17 oktober).

Zoals gewoonlijk hopen we jullie op onze activiteiten te mogen verwelkomen. Tot slot wens ik jullie veel leesplezier met dit julinumnummer van Nea Paralias.

André Delrue,  
Voorzitter



**BRU**  
**GGE**  
WERELDERFGOEDSTAD

Belgisch-Griekse Vereniging – ondernemingsnummer 0460.445.439  
H Zetel: A.J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek ' 050 35 65 05

IBAN: BE67 0014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB

ten name van Eleftheria Paralias vzw

TM  
www.elftheriaparalias.com - mail@elftheriaparalias.com



**Belangrijke opmerking vooraf:**

Om onze activiteiten vlot te kunnen voorbereiden vragen wij u rekening te willen houden met de uiterste inschrijvingsdatum (in het rood opgegeven). Na deze datum aanvaardt het bestuur geen inschrijvingen meer. Gestorte bedragen worden niet terugbetaald omdat wij dan reeds kosten hebben gemaakt of praktische schikkingen (zoals bijvoorbeeld reservaties) getroffen hebben.

Wij nodigen u vriendelijk uit naar volgende activiteiten:

## Ledenfeest liveoptredens van Ypsilon

**zaterdag 20 augustus 2011 om 19 uur  
zaal Meersenhuis, Oostmeers 3 te Brugge**

We verwelkomen u vanaf 19 uur met een gratis aperitief. Rond 20 uur speelt Ypsilon de eerste Griekse melodieën. Ondertussen wordt alles in gereedheid gebracht om een uitgebreide meze met koude en warme gerechten (voorgerecht) te serveren. De meze met de koude hapjes zal reeds tijdens de receptie aangeboden worden.

Als hoofdgerecht wordt moschari stifado (rundsstoofpotje) geserveerd. Daarna is er nog koffie met cake. Wedden dat de ambiance er dan al volop inzit? Er zullen Griekse wijnen en Grieks bier te koop aangeboden worden.

**Deelnameprijs per persoon:**

**leden betalen een jubileumbedrag van 25 euro (i.p.v. 30 euro),  
Kinderen tot 7 jaar: gratis, 7-12 jaar: 12,50 euro.**

**Dranken zijn niet inbegrepen in de deelnamekosten. Aperitief is gratis.**

Inschrijven: telefonisch 050 35 65 05 (André en Nicole)  
of via e-mail [bestuur@eleftheriaparalias.com](mailto:bestuur@eleftheriaparalias.com)

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer IBAN: BE67 0014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding 'ledenfeest / naam / aantal deelnemers'

**Uiterste inschrijvingsdatum: 5 augustus 2011**

### Het volgende nummer van Nea Paralias wordt verspreid in oktober 2011.

Alle teksten voor artikels en advertenties moeten binnen  
zijn op de redactie uiterlijk op **30 september 2011**  
(e-mail [johan@eleftheriaparalias.com](mailto:johan@eleftheriaparalias.com))

## Bezoek aan Chocolademuseum Choco Story en Lampenmuseum Lumina Domestica

**zondag 2 oktober 2011 om 14.00 uur**  
**Wijnzakstraat 2 (Sint-Jansplein) te Brugge**

De beide bezoeken samen duren ongeveer 2 uur 30 minuten.  
Achteraf wandelen we naar het oudste café van Brugge,  
Café Vlissinghe in de Blekersstraat 2 te Brugge.  
We kunnen er genieten van een lekker fris natje naar ieders meug.

**Deelnamekosten per persoon (bezoek 2 musea en 1 gratis drankje achteraf):**  
**leden 9 euro (jubileumprijs), niet-leden 11 euro**

Inschrijven: telefonisch 050 35 90 63 (na 19 uur) of via e-mail [bestuur@eleftheriaparalias.com](mailto:bestuur@eleftheriaparalias.com)  
Bedrag vooraf storten op rekeningnummer IBAN: BE 670014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB op  
naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding 'museum / naam / aantal deelnemers'

**Uiterste inschrijvingsdatum: 22 september 2011**

## Kookavond

**maandag 17 oktober 2011 om 19.00 uur**  
**zaal Christelijke Mutualiteit, Groenestraat 90, Zedelgem**

Soula, onze vaste Griekse kokkin, verzorgt de kookdemonstratie. Op het menu staat:  
Tzatziki  
Spanakopita als voorgerecht  
Moussaka als hoofdgerecht  
Halva als nagerecht

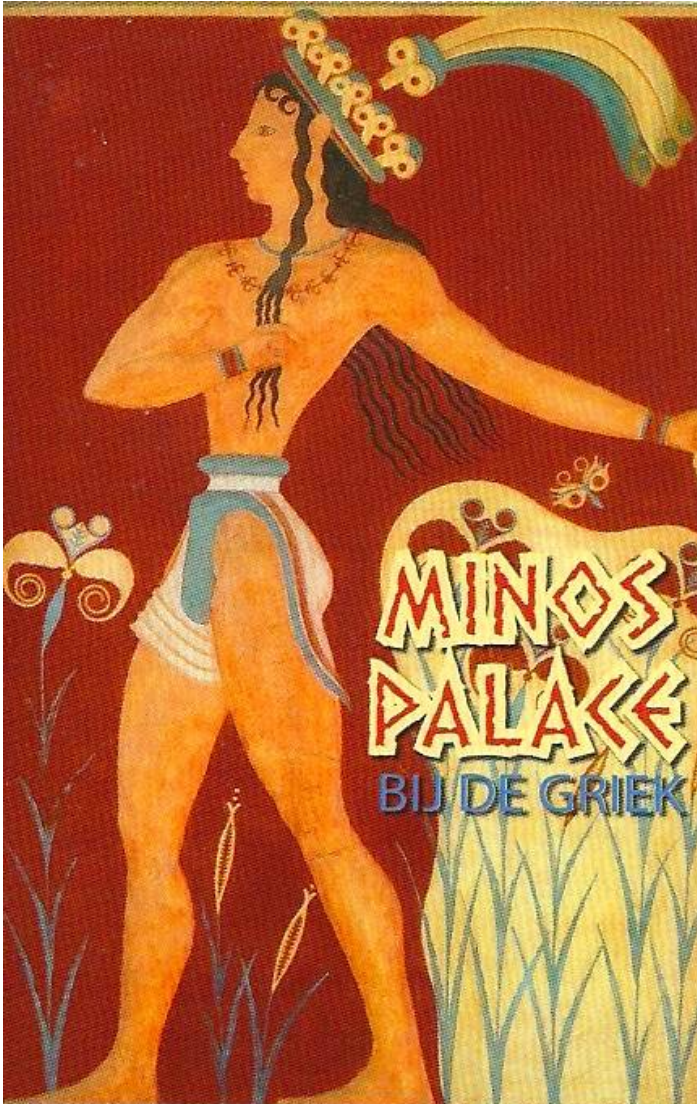
Na verloop proeven we wat we klaargemaakt hebben.  
Omdat 2011 een **feestjaar** is, biedt het bestuur alle deelnemers gratis  
één glas wijn aan bij het voorgerecht en één glas wijn bij de hoofdschotel.  
Meebrengen: mes, plankje, schort. Het aantal deelnemers is beperkt tot 15 personen.  
De rangorde van inschrijving wordt bepaald door de datum van storting van deelnamebedrag.

**Deelnameprijs per persoon: leden 17 euro, niet-leden 20 euro**

Inschrijven: telefonisch 050 35 90 63 (na 19 uur)  
of via e-mail [bestuur@eleftheriaparalias.com](mailto:bestuur@eleftheriaparalias.com)

Bedrag vooraf storten op rekeningnummer IBAN: BE67 0014 7876 4087 - BIC: GEBABEBB  
op naam van Eleftheria Paralias vzw met vermelding 'kookavond / naam / aantal deelnemers'

**Uiterste inschrijvingsdatum: 2 oktober 2011**



Restaurant Minos Palace beschikt over een zonnig tuinterras dat je meteen doet dromen van Kreta (enkel de zee ontbreekt)

•••••

Op 15 oktober is er een speciaal menu met lekkers van het huis.

Live muziek met I Ellines.

55 € per persoon.

Menu met aperitief, mezze, koffie, wijn (1 fles huiswijn per koppel inbegrepen).



open: 11.30 tot ...  
en van 18.00uur tot ...  
gesloten op woensdag & donderdag  
open op feestdagen (enkel op reservatie)

**OOSTENDE STRAAT 276**  
**8820 TORHOUT**  
**Tel. 050 22 00 38**  
**[www.minospalace.be](http://www.minospalace.be)**  
E-mail: [minos.palace@telenet.be](mailto:minos.palace@telenet.be)

## En verder...

- Ø Zondagnamiddag 20 november openen wij ons kafeneio. We organiseren een quiz over Griekenland en daarna... we zien wel. We weten waar het begint, maar niet waar het eindigt.
- Ø Schotland en Athene. Dit zijn twee films (gemaakt door André) die zullen vertoond worden op vrijdag 2 december na het jaaroverzicht in woord en beeld (gemaakt door Patrick).
- Ø En zo loopt het eerste jubileumjaar '5 jaar Nea Paralias' op zijn eind. Maar we staan al klaar om in het komende jaar 2012 te feesten: **25 JAAR ELEFThERIA PARALIAS**. Dit feestjaar wordt ingezet op zaterdag 21 januari 2012 met onze Nieuwjaarsreceptie. 't Is maar dat je het nu al weet.

## Andere mededelingen

- Ø Livemuziek met Ypsilon in restaurant El Greco in Roeselare
- Ø El Greco vrienden uit Roeselare nodigen jullie uit op hun dia-avond die doorgaat op donderdag 6 oktober in Restaurant El Greco. Rik en Marleen tonen hun mooiste dia's uit hun Griekse archief.

## Lessen Griekse taal

Zou u graag een mondje Grieks praten, een Griekse krant en website lezen, volop de Griekse radio beluisteren, de teksten van de Griekse liedjes verstaan? Of gewoon uw talenkennis verruimen. Dan kunt u vanaf september 2011 opnieuw lessen Nieuwgrieks (volkstaal) volgen in Brugge.

De taallessen gaan door in het Centrum voor Volwassenenonderwijs Sint-Godelieve, vestiging Brugge, Nieuwstraat 5, te Brugge. Het nieuwe schooljaar 2011 - 2012 loopt van maandag 5 september 2011 tot vrijdag 22 juni 2012.

Lesrooster: dinsdag (eerste jaar), woensdag (tweede jaar), maandag (derde jaar), donderdag (vierde jaar) telkens van 18 u. tot 20.55 u.

### De cursussen gaan enkel door mits voldoende inschrijvingen.

Meent u over voldoende voorkennis te beschikken om in een hoger niveau te starten, dan kan dat mits het afleggen van een instaproef. Indien u echter een certificaat Grieks van een ander centrum voor volwassenenonderwijs kunt voorleggen, hoeft u niet meer deel te nemen aan de instaptoets.

Voor meer informatie kunnen geïnteresseerden terecht op de infosessies die doorgaan op woensdag 17 augustus 2011 van 17 u. tot 20 u. en op zaterdag 20 augustus 2011 van 9 u. tot 12 u.

Bovendien worden er gratis demolessen georganiseerd voor alle talen die aangeboden worden. Deze demolessen gaan door in Brugge op donderdag 25 augustus 2011 van 19 u. tot 20.30 u. Hiervoor dient u op voorhand in te schrijven op het secretariaat vóór 6 juli en/of vanaf 16 augustus: telefoon 050.44.02.44; e-mailadres: [cvo@cvogodelieve.be](mailto:cvo@cvogodelieve.be). Meer informatie is te vinden op de website: <http://www.cvogodelieve.be>

(Joke Augustijnen)

### Extra voordelen op vertoon van je lidkaart 2011

Op vertoon van je lidkaart geniet je :

- ≈ 5% in Eethuisje Socrates, Oostendestraat 26 te Torhout;
- ≈ gratis aperitief in restaurant Minos Palace, Oostendestraat 279 te Torhout
- ≈ 10% in Restaurant Acropolis, Albert I Promenade 3 te Oostende.
- ≈ gratis aperitief in restaurant El Greco, Brugsesteenweg 10 te Roeselare
- ≈ 10 % in restaurant El Greco, St. Jacobsstraat 48 te Brugge
- ≈ 5 % korting bij Olive 'n oil, Balgerhoeke 59 B, Eeklo

Om van deze korting te genieten, vragen de Griekse restaurants je lidkaart voor te leggen **vóórdát je de rekening vraagt**. Gelieve deze regel **strikt** na te leven om discussies en ongenoegen achteraf te vermijden.

### Wenst u te adverteren in Nea Paralias?

Neem contact op met onze webmaster: [johan@eleftheriaparalias.com](mailto:johan@eleftheriaparalias.com) .

Naast 4 publicaties in ons ledenblad, wordt u ook vermeld op onze website en zorgen wij voor een link naar uw portaalsite gedurende 12 opeenvolgende maanden.



Sinds de reorganisatie van Eleftheria Paralias vzw in 2006 is Patrick steevast de 'fotograaf van dienst' tijdens onze activiteiten. Vele foto's van elke activiteit sinds 2006 zijn te bekijken op onze website of via onderstaande rechtstreekse link:

<http://fotoalbum.eleftheriaparalias.com>

### Bezoek aan kaasboerderij, Rumbek, 9 april 2011



Mede door het prachtige weer werd dit weeral een prachtige dag voor de 22 deelnemers aan het bezoek aan de kaasboerderij 't Groendal in Rumbek. Uitbater Johan leidde ons dan ook doorheen het ganse proces van koe tot kaas. De boerderij werd gestart in 1932 en in 1987 werd voor het eerst kaas gemaakt. Momenteel wordt op maandag en donderdag kaas gemaakt. 't Groendal produceert een bierkaasje, een kaas met Italiaanse kruiden, jonge en oude brokkelkaas, geitenkaas en Pater Lievenskaas (zoals het woord zegt: een soort paterskaas).

Op de boerderij worden zo'n 100 koeien van het Holstein-ras gehouden. Twee derde van de melkproductie gaat naar de bereiding van eigen kaas. Elke koe geeft 30 tot 50 liter melk per dag.

In de stallen zagen we de voederautomaten en kregen we uitleg over de uitgebalanceerde voeding en de strenge eisen die er gesteld worden. De koeien worden één voor één gemerkt met een zendertje aan de poot die door de computer wordt herkend. Op deze manier wordt de melkproductie van elk dier bijgehouden en ziet men onmiddellijk als er iets met het dier scheelt (bijvoorbeeld plotselinge verminderde productie).

Van de stallen gingen we naar de melkstal waar zo'n 10 koeien per keer kunnen gemolken worden, tot twee maal daags. De melk gaat via een pijpleiding naar de productieafdeling. Daar wordt de melk gepasteuriseerd op 30 graden. We zagen de wron-



gelbereider en de drainerbak waar de melk twee tot drie uur in verblijft vooraleer hij geperst wordt. Van een gedeelte van de melk wordt ook boter gemaakt.

In een vernieuwde rijpingsafdeling konden we binnenkijken in de grote frigo's en de inox pekelruimte. In de rijpingsruimte zelf kregen we meer uitleg over magere en vette kazen.

Na de boeiende uitleg werd het tijd om te proeven van de verschillende kaassoorten met een lekker glas tripel of een 'bruine'. De tafels werden in het zonnetje geschoven en enkelen proefden een ijsje.

En alsof het allemaal nog niet genoeg was, mochten we getuige zijn hoe een 'Bella' (koe) voor een verrassing zorgde door die middag een kalfje te werpen. Misschien kreeg het de naam 'Eleftheria'....



Na het geslaagde bezoek aan de kaasboerderij trokken een aantal leden naar restaurant El Greco in Roeselare. Uitbater Yanni had er voor een 'schotel van de chef' gezorgd, de helft vlees en de helft vis. Het hoeft niet gezegd dat deze lekkere gerechten gretig hun weg vonden naar de hongerige magen, doorgespoeld met enkele glaasjes wijn. Een mooie afsluiter van een mooie dag. De foto's behoeven geen commentaar....



**Minigolf, Nieuwpoort, 7 mei 2011**

Een stralende lentezon was van de partij en de deelnemers beleefden dan ook een mooie namiddag. Het was eerder kalm op het parkoers en dus kon iedereen rustig zijn slagen maken. En vanzelfsprekend werd daarbij heel wat gepraat en gelachen. Na toch wel twee en een half uur werd de laatste bal gepot, en ging het naar het terras aan de overkant. De vereniging bood aan alle deelnemers nog een drankje aan. Intussen werden de punten samengeteld en de einduitslag bekendgemaakt. Voorzitter André bleek de slagvaardigste te zijn, gevolgd door Patrick, André (uit Nederland), en Hans. De meeste deelnemers bleken aan elkaar gewaagd en strandden op enkele puntjes van elkaar. Deelnemen was echter belangrijker dan winnen en het belangrijkste was dat het voor iedereen een prachtige dag was.

**Uitstap naar Antwerpen, 18 juni 2011**

Het weer viel uiteindelijk nog mee die zaterdag 18 juni. Op enkele kleine buitjes na konden we het droog houden. Om 9.26 uur kwam iedereen aan met de trein in het prachtig gerestaureerde Centraal Station van Antwerpen. Voorzitter André, die onze gids was, verwelkomde ons, gaf een overzicht over hoe de dag zou verlopen en deelde wat informatie mee over de Sinjorenstad. Het stationsgebouw bestaat uit een

stalen perronoverkapping en een stenen stationsgebouw. De overkapping is 43 meter hoog, 186 meter lang en 66 meter breed. Het stenen stationsgebouw werd gebouwd tussen 1899 en 1905.

De inkomhal is een monument van wereldklasse en heeft een grote koepel van 75 meter hoog en een marmeren vloer. In 1975 kreeg het gebouw de status van beschermd monument. Tussen 1998 en 2006



werd het gebouw volledig gemoderniseerd. Nu telt het station 14 perrons verdeeld over 3 niveau's en is het aanbod van winkels en horecagelegenheden toegenomen.

De stadswandeling werd ingezet via het Astridplein. Over de brede wandelboulevard De Keyserlei en de Meir, de grootste en bekendste winkelstraat met vele kleine winkeltjes en grote winkelketens wandelen we tot aan de Stadsfeestzaal. Dit prachtig bouwwerk werd in 2000 door brand vernield maar later heropgebouwd tot luxe winkelcentrum. We nemen hier vlug een kijkje. Wat verder op de Meir komen we aan het voormalig Koninklijk Paleis dat in 1745 ontworpen werd en onder andere eigendom was van Napoleon, koning Willem I en de Belgische Koninklijke familie die het telkens wat verbouwden volgens hun eigen smaak. In 2004 werd het gebouw in erfpacht genomen door Erfgoed Vlaanderen en werd het grondig gerestaureerd. Het 'Paleis op de Meir', zoals het nu heet werd in 2010 opnieuw opengesteld voor het publiek. De zalen en salons op de eerste verdieping zijn te bezoeken onder begeleiding van een gids. Op het gelijkvloers is een luxe brasserie en een ambachtelijke chocolaterie.

Volgens de dagplanning kwam nu het bezoek aan het Rubenshuis, de kunstenaarswoning van Peter Paul Rubens, één van de grootste schilders uit de barok. Hier bracht Rubens 25 jaar van zijn leven met zijn gezin door en hij had er zijn atelier. Hij bewaarde er zijn indrukwekkende kunstverzameling. In de zalen zijn er tientallen schilderijen en andere kunstwerken te bezichtigen van Rubens zelf en van enkele tijdgenoten, net als typisch hout-



gesneden meubilair uit Rubens' tijd. Ook de tuin achter het huis is wondermooi aan-gelegd.

Na het bezoek blazen we even uit bij een koffie of een biertje.

We zijn dicht bij het Theaterplein waar er elke zondagochtend de welbekende Vogelenmarkt is. Wat verder bevindt zich de Stadsschouwburg en op de Komedieplaats zien we de Bourlaschouwburg. We stappen een eindje verder naar de Groenplaats waar het standbeeld van Rubens staat.

Nu wordt het tijd voor het middagmaal in het Griekse restaurant To Limani in de Oude Koornmarkt.

Na het aperitief van het huis, kan iedereen zich tegoed doen aan een mix van vlees, een stuk lamsbout of een visschotel. Met achteraf nog een koffie.

André brengt ons vervolgens naar Het Steen, een restant van de vroegere ringwalburcht en vestingswal. Het werd gebouwd tussen 1200 en 1225 en rond 1520 grondig verbouwd door Keizer Karel V. Nu is het Scheepvaartmuseum er gevestigd. Vóór Het Steen staat het beeld 'Lange Wapper'. Langs de oever van de Schelde wandelen we verder tot aan de Sint-Annatunnel, een voetgangers- en fietserstunnel onder de Schelde naar de linkeroever. De tunnel dateert uit 1933. Via een steile roltrap kom je in de smalle tunnel die meer dan 30 meter onder de Schelde ligt en 572 meter lang is. Aan de Vrijdagmarkt, waar sedert 1549 een antiekmarkt gehouden werd en er nu nog altijd een gezellige markt is, ligt het Museum Plantin-Moretus, met de oudste drukpers ter wereld. Er zijn twaalf drukpersen.

Een volgende halte is het Grieks Huis op de Vlasmarkt. Het is een ontmoetingsplaats voor de Griekse gemeenschap van Antwerpen. Iedereen kan genieten van een Grieks (of ander) drankje.

Waarna we door de Vlaaikensgang (uit 1591) wandelen. Dit is de meest schilderachtige steeg van Antwerpen met antiekwinkeltjes, kunstgalerijen en een exclusief restaurant. Aan het eind van het straatje komen we terug in de Oude Koornmarkt en we stappen verder naar de Handschoenmarkt en naar de Groenplaats. Hier bewonderen we de Onze-Lieve-Vrouwkathedraal. Deze grote gotische kerk werd gebouwd vanaf 1352 op de plaats waar reeds in 1124 een kapel stond op een vroeger kerkhof. In de 15<sup>de</sup> en 16<sup>de</sup> eeuw werd de kerk verder uitgebreid zodat het 170 jaar duurde vooraleer de kerk in haar huidige vorm voltooid raakte. De unieke toren van de kerk is 123 meter hoog. Na een grote brand in 1533 moest de kerk gerestaureerd worden. Tussen 1566 en 1581 werd de kerk leeggeplunderd tijdens de Beeldenstorm maar

daarna weer heringericht. Onder de Franse Revolutie werd het interieur vernield. In 1961 werd gestart met een grondige restauratiecampagne. In de kerk hangen gekende schilderijen van Rubens.

Voor het laatste stuk van de stadswandeling gaan we naar het prachtige Hendrik Conscienceplein genoemd naar de 19de-eeuwse schrijver 'die zijn volk leerde lezen'. Op het plein staat zijn standbeeld.

De meeste gebouwen rondom het plein zijn gebouwd in de 17<sup>de</sup> eeuw door de jezuïeten waaronder de Carolus Borromeuskerk in barokstijl gebouwd tussen 1614 en 1621. Terwijl het buiten pijpestelen regent bewonderen we binnen het mooie interieur. Bij het buitenkomen schuilen we nog eventjes onder een poortje en dan eindigen we de wandeling onder een stralende zon op de Grote Markt. We werpen een

laatste blik op het Stadhuis en de fontein met erop het beroemde beeld van Brabo waarvan de legende gelinkt wordt aan het ontstaan van de naam 'Antwerpen'. En toen keerde iedereen tevreden naar huis.

De ganse wandeling werd bijzonder goed samengesteld door André en Nicole, die vooraf op verkenning waren gegaan om alles tot in de puntjes voor te bereiden, het restaurant te reserveren en het museumbezoek te plannen.

Dank hiervoor en proficiat.

(Patrick en Lieve)



### Wenst u lid te worden?

Iedereen die Griekenland in zijn hart draagt, kan lid worden door storting van het lidgeld op bankrekening 001-4787640-87 op naam van Eleftheria Paralias vzw, A. J. Witteryckstraat 14, 8310 Assebroek.

### Lidgeld 2011:

- ⌘ 12,50 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via e-mail wensen te ontvangen
- ⌘ 17,50 € (jaarlijks) voor leden die het ledenblad, uitnodigingen en informatie via de post wensen te ontvangen.
- ⌘ steunende leden: 25 € / jaar
- ⌘ ereleden: elk bedrag meer dan 25 € / jaar

Een jaar loopt van 1 januari tot 31 december. Het lidgeld telt voor alle personen van éénzelfde gezin en die onder één dak samenwonen.

- wie heeft er onlangs ergens een leuk artikeltje gelezen en wil het delen met EP-leden?
- wie is er een taalfanaat Grieks en wil ons weetjes over de Griekse taal bijbrengen?
- wie kent anekdotes over Griekenland in al zijn facetten?
- wie ging / gaat er op vakantie in Griekenland, waar en waarom; hoe waren je ervaringen?
- wie heeft er nuttige tips voor vakantie in Griekenland?
- wie heeft er op het wereldwijde web (internet) een website ontdekt die wellicht elke Griekenlandfanaat zal interesseren?
- ... (de lijst is oneindig!)



Sint-Jakobsstraat 48, 8000 Brugge (050 33 02 96)  
 E-mail: [info@el-greco.be](mailto:info@el-greco.be) - website: <http://www.el-greco.be>  
 Open van 17u30 tot 01u00. Ook op **zondagmiddag**. Gesloten op maandag.  
 Bij ons kunt u terecht voor heerlijk eten in een **gezellige Griekse sfeer!**

Het restaurant bestaat reeds 25 jaar en biedt u tal van typische Griekse huisbereide gerechten. Van pasta's tot salades en van vlees- tot vis-gerechten, er is voor ieder wel wat wils. Of zou u graag proeven van de Griekse zoon bij u thuis dan kan dit ook aan de hand van onze **afhaalgerechten** en onze uitgebreide wijnkaart en dit met een korting van **10%**! Voor wie houdt van ambiance op zijn Grieks is er elke eerste vrijdag van de maand een **Griekse avond** met 'live muziek' en dan durven we ook wel al eens met borden te gooien!  
 Zo houden we de oude Griekse traditie in leven.

**YAMAS!!!**



**Actueel**



Op 9 maart 2011 legde Griekenland voor de eerste keer een gecharterd vliegtuig in om 73 illegale immigranten het land uit te zetten. Dit tot ongenoegen van de Europese Unie. Griekenland, dat nog altijd in de financiële crisis zit, ziet geen andere oplossing om met de immer stijgende en loodzware kost van (illegale) immigratie af te rekenen (in de eerste zes maanden van 2010 liefst 45.000 illegale immigranten). Ongeveer 300 immigranten gingen 6 weken in hongerstaking en beëindigden hun actie pas toen ze midden maart een verblijfsvergunning kregen voor zes maanden.

De jongste chef-kok in Griekenland, Athinagoras Kostakos, is nu de Griekse Top Chef. Als chef-kok van

de Bill & Co Suites and Lounge weet hij in elke schotel die hij opdient, zijn culinair talent en creativiteit te combineren met lokale delicatessen en verrukkelijke recepten. Bill & Co Suites and Lounge op Mykonos wordt beschouwd als een must voor bezoekers die een majestueuze omgeving kiezen en de kwaliteit van de dienstverlening en gastronomische smaken op prijs stellen. De idyllische omgeving, de kosmopolitische sfeer van Mykonos, de uitzonderlijke service en de creatieve gastronomie is een winnende combinatie voor een gastronomische ervaring op het eiland. Al aan het watertanden?  
 Reserveren kan op <http://www.bill-coo-hotel.com/>



Een veiliger toekomst voor de Dalmatische pelikanen in het Prespa-meer. Met het stemmen van de eerste nationale biodiversiteitswet heeft een Griekenland een grote stap vooruitgezet, aldus Demetres Karavellas van het WWF-Griekenland. De wet voorziet in plannen voor een geïntegreerd en op wetenschap gebaseerd systeem van beschermde gebieden, met eenvoudige aanduiding van procedures en een betere administratieve ondersteuning. Dringende maatregelen tot behoud zullen mogelijk worden als men vaststelt dat bepaalde soorten met uitsterven bedreigd raken. Het zal ook mogelijk zijn om snel sancties te nemen als er misdaden tegen de biodiversiteit worden vastgesteld. Een nieuw wettelijk kader zal worden verstrekt voor de bescherming van de kleine insulaire overstromingsgebieden. Instandhoudingsmaatregelen zullen worden vastgesteld voor mariene soorten en habitats. Ondanks oppositie in het parlement zullen er nieuwe regels worden ingesteld voor de bouw binnen de grenzen van Natura 2000 beschermde gebieden. "Deze nieuwe wet is een belangrijk instrument bij de uitvoering van kritieke Europese wetgeving, zoals de Vogelrichtlijn en de Habitatrichtlijn," zei Tony Long, directeur van het WWF European Policy Office. "Griekenland heeft een prachtige natuurlijke erfgoed. Investeren in natuur moet ook Griekenland helpen bij het vinden van een uitweg uit de uitdagende financiële crisis" aldus Tony Long.

Archeologen hebben in Thessaloniki de resten gevonden van een kerkje uit de 4<sup>de</sup> eeuw. De overblijfselen zijn gevonden tussen de restanten van een vroegchristelijke basiliek. Beide kerken werden gevonden bij de aanleg van het metrostation Sintrivani. De kleine kerk – oorspronkelijk bestaande uit één ruimte – is waarschijnlijk in de 5<sup>de</sup> eeuw omgebouwd tot de grotere basiliek en werd toen voorzien van een marmeren vloer. De kerk liep in de 7<sup>de</sup> eeuw forse schade op. In de 8<sup>ste</sup> of de 9<sup>de</sup> eeuw zou het gebouw zijn functie hebben verloren.

De archeologen vonden in de bouwput een vloer-mozaïek. Daarop staan druivenranken, een clematis-motief, een feniks met een krans met dertien stralen en aan de zijkanten zijn zeven vogels te zien. De archeologen stellen dat er oorspronkelijk twaalf vogels in de vloer zijn weergegeven: zes aan elke kant. De twaalf vogels zouden de apostelen symboliseren die de feniks Christus omringen.

De mozaïekvloer is uniek voor Thessaloniki en stamt waarschijnlijk uit het einde van de vierde eeuw of het

begin van de 5<sup>de</sup> eeuw. De archeologe Melina Paisidou, die de ontdekking bekendmaakte, plaatst het kerkje in het rijtje van de belangrijkste vroegchristelijke kerken in de metropool.

In Thessaloniki was al vroeg een christelijke gemeente. De apostel Paulus schreef waarschijnlijk rond het jaar 50 zijn eerste brief aan de Thessalonicensen. Dit is mogelijk de oudste brief van de apostel die bewaard is gebleven. Paulus deed de stad tijdens zijn tweede zendingsreis aan, zoals Handelingen 17 meldt. De apostel ondervond er veel weerstand.

Volgens een verslag van Transparency International bleek dat de corruptie in de Griekse publieke sector voor het eerst sinds 2007 daalde. Het rapport is gebaseerd op een enquête onder meer dan 6.000 respondenten. Het aantal huishoudens dat gevallen van corruptie aanklaagde daalde van 13,4 procent in 2009 tot 10,4. Ziekenhuizen blijven aan de top van de lijst met meest corrupte instellingen terwijl belastingkantoren het moesten afleggen tegen stadplanningsbureaus. In de privésector krijgen artsen en advocaten nog steeds de meeste steekpenningen. Het bedrag van de 'fakelakia' varieert van 150 tot 7.500 euro voor ziekenhuispatiënten in afwachting van een operatie, 300 tot 15.000 euro aan belastingambtenaren, 200 tot 9.000 euro voor bouwvergunningen. Naar schatting zou in 2010 voor 632 miljoen euro aan steekpenningen zijn betaald, een daling van 155 miljoen tegenover 2009. Volgens Costas Bakouris, hoofd van Transparency International Athens is deze daling toe te schrijven aan de invloed van de bezuinigingsmaatregelen op het huishoudbudget van de Grieken.

Sinds april en tot het eind van 2011 schrapt het Grieks ministerie van transport de landingsrechten voor al de vliegtuigen die gebruik maken van de Griekse luchthavens, met uitzondering van de luchthaven van Athene. Dit zou het toerisme een boost moeten geven. Dergelijke maatregel werd ook al in het verleden genomen.



Griekenland was goed vertegenwoordigd op het huwelijk van Prins William en Catherine Middleton. Ex-koning Constantijn en zijn vrouw Anne Marie kwamen reeds vroeg aan. Ze waren vergezeld van hun zoon Paul met zijn echtgenote Marie-Chantal en hun zoon Constantine. Het sprookjeshuwelijk werd ook

bijgewoond door Marianna Latsis en de twee oudste kinderen Paris Kasidokostas en Erietta Kourkoulou. Waren verder ook aanwezig: reder Spyros Niarchos en zijn kinderen Eugenie en Stavros, de voorzitter van het Atheens organiserend comité voor de Olympische Spelen Gianna Aggelopoulou en haar echtgenoot Theodoros, en tenslotte de Griekse zakenman Peter Georgiopoulos. Twee Griekse tv-stations waren aanwezig om verslag uit te brengen.

Grieks president Karolos Papoulias en zijn Servische ambtsgenoot president Boris Tadic hebben in april de gerestaureerde Nebojsa-toren in Beograd ingehuldigd. De toren was de gevangenis van de Griekse vrijheidsstrijder Rigas Velesinlis (ook bekend als Ferraios) die er uiteindelijk door de Ottomaanse autoriteiten gedood werd in 1798.



De renovatie van de Nebojsa-toren die 2 jaren duurde, is gefinancierd door Griekenland en het stadsbestuur van Beograd en belooft 1,8 miljoen euro. De toren zal voortaan dienst doen als museum over het leven en werk van Rigas Ferraios alsook van de Serviërs en hun vrijheidsstrijd tegen de Ottomaanse overheersing. Rigas Velesinlis is een van de eerste martelaren van de Griekse vrijheidsstrijd. Vóór de invoering van de euro stond zijn afbeelding op de Griekse bankbriefjes van 200 drachme. Nu staat zijn afbeelding op het Griekse muntstuk van 10 eurocent. "Ik heb mijn zaad gezaaid, weldra zal het uur komen dat mijn land zijn vruchten zal plukken"

waren zijn laatste woorden toen hij werd opgehangen door de Turken. Rigas (Grieks: Ρήγας Βελεστινλής-Φεραΐος), geboren als Antonios Kyriazis (Grieks: Αντώνιος Κυριαζής), (1757-1798) was een Grieks schrijver en politicus. Hij is ook gekend onder de namen Rigas Pherraios (**Fereos**) of Rigas Velesinlis en Konstantinos Rigas (Grieks: Κωνσταντίνος Ρήγας).



De Nejbosa-toren is een middeleeuwse structuur gebouwd door de Hongaren op de funderingen van een oude Romeinse toren uit de eerste eeuw. In de loop van de geschiedenis werd de toren meermaals vernield en herbouwd. De toren staat symbool voor de Grieks-Servische vriendschap.

Het nieuwe Acropolismuseum, ingehuldigd in 2009, is volgens de statistieken top nummer 1. Meer dan 1,3 miljoen mensen bezochten het nieuwe museum, tegenover slechts 990.000 bezoekers voor de Acropolis zelf. Volgens de Griekse dienst voor statistiek is de totale opkomst in Griekse musea in 2010 toegenomen met 11,5 procent in vergelijking met 2009. De archeologische vindplaatsen zagen een toename van 7,1 procent. De inkomsten van de musea stegen met 31,7 procent in dezelfde periode terwijl de omzet van de sites daalde met 8,8 procent.

Een groep archeologen van de Universiteit van Missouri heeft recent een 3.400 jaar oud beschreven kleitablet gevonden in Iklaina in de het westen van de Peloponnesos. Volgens de ontdekkers en andere specialisten in de Griekse geschiedenis, is het tablet een van de oudste voorbeelden van het schrijven op het Europese vasteland en zal het licht werpen op de politieke structuur en bureaucratische praktijken in het begin van de Myceense periode 1600 - 1100 vóór Christus.

Het team archeologen is al 11 jaar bezig met opgravingen in de Iklaina-site. Volgens de onderzoekers had de site in het antieke Griekenland een administratieve functie en had het de architectuur van een paleis. Volgens de onderzoekers bewijzen dergelijke tabletten dat er een zekere mate van politieke complexiteit was en een groeiende behoefte om bijvoorbeeld grondstoffen, belastingen en vastgoed bij te houden.

Het vroegste bekende schrijven, vermoedelijk ook voor boekhouding, ontwikkelde zich rond 3200 vóór Christus in de Sumerische stad Uruk (Mesopotamië). De eerste Egyptische geschriften verschenen in dezelfde periode.



foto: Michael Cosmopoulos / AFP/Getty Images  
De site van Iklaina

Nikos Papazoglou, componist, zanger en tekstschrijver overleed op 17 april 2011 na een lange strijd tegen kanker. Hij werd 63 jaar. Geboren in Thessaloniki, werd Papazoglou de leider van de zogeheten School van Thessaloniki van hedendaagse, populaire Griekse muziek die geboren en getogen artiesten uit Thessaloniki, zoals Socrates Malamas en Melina Kana, bekendheid gaven.

Papazoglou verzorgde regelmatig concerten op plaatsen die niet voor de hand lagen. Zo trad hij op in moeilijk bereikbare bergdorpjes, in de vulkaan op het eiland Nisiros en in het antieke theater op Thassos.



Papazoglou werd actief betrokken in de muziek-industrie in het midden van de jaren '60, als lid van diverse bands in Thessaloniki. In 1972 verhuisde hij - voor een korte tijd - naar Aken (Duitsland) met de groep 'Zilotes' (Zeloten). In 1977 reisde hij naar Athene om deel te nemen in 'The Acharnians', een theater-productie gebaseerd op de komedie door Aristophanes en geregisseerd door Dionysis Savvopoulos. Een jaar later, kwam zijn album getiteld 'Ik Ekdikisi tis Gyftias' (De wraak van de zigeuners), een mijlpaal in zijn carrière en opgenomen in Agrotikon, zijn atelier in Thessaloniki. Dit album was een gezamenlijke inspanning van de componist Nikos Xydakis en tekstschrijver Manolis Rasoulis, terwijl Papazoglou met zijn eigen stem een touch aan de muziek gaf. In de daaropvolgende jaren werd zijn carrière in de Griekse muziekindustrie gedefinieerd door de onafhankelijke geest, zowel in zijn eigen albums als die waarvoor hij optrad als producent.

Een van de twee Grieken die zeventig jaar geleden de vlag van de Duitse bezetter van de Acropolis afhaalden, overleed op 30 april 2011 op 89-jarige leeftijd aan ademhalingsproblemen. Santas was een 19-jarige rechtenstudent toen hij samen met zijn vriend Manolis Glezos, ook 19, in de nacht van 30 mei 1941 de Acropolis in het centrum van Athene beklom. Ze haalden de vlag van de stok, verstopten hem en wisten te ontsnappen. Het werd gezien als de eerste, symbolische daad tegen de bezetting. Santas en Glezos voegden zich later bij een linkse verzetsbeweging en kwamen tijdens de burgeroorlog, die op het einde van de Tweede Wereldoorlog volgde, in de gevangenis terecht en werden later verbannen.

Enkele dagen later, op 3 mei 2011 overleed acteur Thanasis Veggos. Hij was een beroemd acteur en regisseur.



Als gevolg van de economische toestand, moest hij al als klein kind gaan werken. Om politieke redenen werd hij tussen 1948 en 1950 verbannen. Op Makronisos eiland, ontmoette hij regisseur Nikos Koundouros, die hem later een rol gaf in Magiki Polis (1955). Zijn eerste grote rol was in Psila ta Heria Hitler (Hands Up, Hitler) in 1962.

Improvisatie, surrealistische humor en maatschappelijke kritiek zijn de dominante elementen in zijn films. Hij speelde vaak alledaagse personages die worstelen om rond te komen. Hij portretteerde ook anti-helden, speelde drama's en ook in theater-producties, zoals in Aristophanes' komedies. Zijn personages hebben vaak de naam Thanasis. In 2004 werd een documentaire van zijn leven gemaakt met de titel A Man for All Seasons. Tijdens de Golden Sixties van de Griekse filmindustrie, heeft hij zijn meest beroemde films gemaakt, zoals Secret Agent 000, Enas Trellos Vengos en vele andere. De meesten van hen werden geproduceerd door zijn eigen bedrijf Θ-B Comedy Films (Tainies Geliou). In het jaar 2000, botste hij met zijn auto op een trein, maar hij overleefde het. Later produceerde hij advertenties betreffende veiligheid. Veggos was getrouwd en heeft twee kinderen. In 2008 werd hij door de president van Griekenland, Karolos Papoulias, benoemd tot Commandeur in de Orde van de Feniks voor zijn weergaloze talent. In 2008 werd in Piraeus een plein genoemd naar Veggos.

Een film over het leven van de steenrijke Griekse scheepsmagnaat Aristoteles Onassis is in de maak. Regisseur Fernando Meirelles (The Constant Gardener) en scenarioschrijver Bráulio Mantovani zijn aan dit project verbonden. Eerder werkte dit duo samen aan het Braziliaanse gangsterepos City of God. De site **Vulture** meldt dat Meirelles zijn nieuwe project vergelijkt met The Godfather. De invalshoek die de regisseur gekozen heeft voor de biopic, lijkt die vergelijking zeker te ondersteunen. Gebaseerd op de bestseller **Nemesis: The True Story of Aristotle Onassis, Jackie O, and the Love Triangle That Brought Down the Kennedys** van schrijver Peter Evans, zal de film **Onassis** ingaan op de haat en nijd tussen de scheepsmagnaat en de Amerikaanse senator Robert Kennedy.



## Actueel extra: de financiële noodsituatie in Griekenland

**V**orig jaar, in mei 2010 kreeg Griekenland van de Europese Unie (EU) en van het Internationaal Monetair Fonds (IMF) een eerste steunpakket van 110 miljard euro om uit de financiële noodsituatie te geraken. Het bedrag wordt tot 2013 in verschillende schijven uitbetaald. Dat pakket heeft het land echter niet uit het financiële moeras gehaald. Integendeel, het Griekse begrotingstekort is in het eerste semester van 2011 zelfs verslechterd. Het steeg met 27,9 procent tegenover dezelfde periode in 2010 - en dat ondanks de strenge besparingen van het jongste jaar. Het tekort bedraagt 2 miljard meer dan verwacht.

De vijfde schijf van de 110 miljard euro, namelijk 12 miljard euro zou in juli 2011 moeten uitbetaald worden. De voorwaarde die Europa en het IMF nu stellen voor deze noodhulp is dat Griekenland opnieuw een streng besparingsplan voor de komende vijf jaar opstelt bovenop het huidige besparingsplan.

De socialistische regering van premier Papandreou wil hiervoor tegen 2015 voor 78 miljard euro besparen: 28 miljard euro uit budgettaire saneringen en 50 miljard euro uit privatiseringen. In 2011 moet er al voor 6,4 miljard euro bespaard worden. Het saneringsplan bestaat ondermeer uit een afslanking van het salaris van de ambtenaren, een verhoging van de taksen in de horeca en op brandstofprijzen, belastingshervormingen, grote privatiseringen van overheidsbelangen in de economie. De 'crisisbijdrage' van een modaal Grieks gezin zou op 2.795 euro per jaar komen. Volgens een Griekse hoogleraar aan de Erasmus Universiteit in Rotterdam zou Griekenland meteen uit de problemen zijn indien de honderden extreem rijke Griekse families die hun fortuin in de scheepvaart maakten, bereid zouden zijn om 10 procent van hun vermogen in de Griekse staat te steken.

De maatregel stuitte op een enorme misnoegdheid van de Griekse bevolking en lokte een golf van protest en stakingen uit. In juni volgde de ene staking de andere op: treinen reden niet uit, boten bleven in de haven, de

ministeries en overheidsdiensten en de banken en scholen bleven gesloten; journalisten, luchtverkeersleiders en de nationale elektriciteitsmaatschappij legden het werk neer. Duizenden mensen van alle rangen en standen kwamen op straat op het Syntagma plein om te protesteren. Daarbij kwam het tot harde confrontaties met de politiediensten die traangas gebruikten. Sommige betogers braken stenen af van de gebouwen om naar de ordediensten te werpen.

Op 16 juni benoemde Papandreou een nieuwe minister van Financiën, Evangelos Venizelos, tot nu toe minister van Defensie. Hij vervangt aftredend minister Papaconstantinou die minister van Milieu wordt. De voorbije weken en maanden is er veel onrust geweest in de socialistische partij van Papandreou. Twee parlementsleden namen ontslag. Toch werd op 29 juni het besparingsplan nipt goedgekeurd in het parlement door 155 van de 300 parlementsleden. Niet alle Pasok-leden stemden voor het plan en er werden 138 stemmen 'tegen' geteld.

De ministers van Financiën van de eurozone beslisten op 2 juli de lening van 12 miljard euro aan Griekenland uit te betalen. Van deze 12 miljard euro neemt Europa 8,7 miljard euro voor zijn rekening; 3,3 miljard komt van het Internationaal Monetair Fonds. Hiermee is het bankroet van Griekenland voorlopig vermeden.

In de komende weken zullen de modaliteiten bepaald worden van een nieuw, tweede reddingspakket. Dat tweede pakket zou goed zijn voor 80 miljard euro. Tijdens de bijeenkomst van de Europese ministers van Financiën in Brussel op 11 juli werd er geen eensgezindheid bereikt over de aanpak van het Griekse probleem. Er werden wel verschillende oplossingen voorgesteld. Met banken, verzekeringsmaatschappijen, pensioenfondsen en andere Griekse obligatiehouders wordt voort onderhandeld over een private bijdrage aan het nieuw reddingsprogramma.

**El Greco  
bij Yannis**

De echte Griekse keuken met alle specialiteiten

Lekker Grieks tafelen met aangepaste wijnen  
Proef het zuiden op je bord  
en droom weg op ons zonneterras...  
Er is tevens ook een grote keuze  
aan meeneemgerechten

Elke dag open van 17u30 tot ...  
Zon- en feestdagen van 12u00 tot 15u00 / van 18u00 tot ...  
Gesloten op woensdag

Brugsesteenweg 14 - 8800 Roeselare  
Tel. / Fax 051.22.01.67 - GSM 04.84.13.49.62  
www.resto-el-greco.be



## Recept van de maand

Onze kokkin Soula stelt u eenvoudige maar toch heel lekkere recepten voor. Ook iemand met weinig of geen kookervaring kan succesvol deze schotels bereiden.



### Kipschotel met okra (bamies)

Benodigdheden:

- kippenbouten
- ajuin
- look
- wortelen
- okra (bamies)
- halve liter retsina
- tomatenpuree

Bereiding:

In een grote pan de kippenbouten bruin bakken in olijfolie. De olie afgieten.

Nieuwe olie in dezelfde pan doen en de uien met de look hierin stoven. De olie afgieten.

Nieuwe olie in dezelfde pan doen en de wortels in schijfjes hierin stoven. De olie afgieten.

Alles samen in een pot doen, tomatenpuree bijvoegen evenals de retsina.

Laten sudderen.

Eet smakelijk....

## Olive 'n Oil brengt een stukje Griekenland naar het Meetjesland !

Wie ooit naar Griekenland reisde, weet dat dit land heel wat lekkers te bieden heeft. Helaas is Griekenland niet echt bij de deur, maar dankzij Olive 'n Oil in Balgerhoeke, Eeklo, kunt u zich voortaan de verre verplaatsing besparen. U hoeft niet meer per se naar Griekenland, Olive 'n Oil bracht Griekenland naar het Meetjesland!

Olive 'n Oil is gespecialiseerd in alles wat met de Griekse keuken te maken heeft: Griekse wijnen, retsina, likeuren, ouzo, Metaxa en tsipouro. Maar Griekenland is uiteraard ook feta, Mythosbier, olijven, olijfolie, kruiden, honing, tarama, tzatziki, enzovoorts. Geschenkmantjes en geschenkbons behoren ook tot het assortiment. Bij Olive 'n Oil vindt u alles om thuis een Grieks feestje te organiseren.

Olive 'n Oil Eeklo  
Balgerhoeke 59 B  
9900 Eeklo  
telefoon: 09.329.68.57 - fax 09.378.08.52  
e-mail: [petra.olive-n-oil@telenet.be](mailto:petra.olive-n-oil@telenet.be)  
en [calfas.nicos@telenet.be](mailto:calfas.nicos@telenet.be)

Nieuwe openingsuren van de winkel

Dinsdag	14u tot 18u30
Woensdag	14u tot 18u00
Vrijdag	14u tot 18u30
Zaterdag	9u tot 18u00
Zondag	9u tot 12u00

Gesloten op maandag en donderdag.

**Olive 'n Oil**  
Griekse Specialiteiten

Vele typische Griekse Delicatessen

- Griekse Wijnen
- Likeuren - Ouzo
- Bieren - Fruitsappen
- Olijfolie - Olijven
- Kruiden - Sweets
- Kazen - Conserven

[www.olive-n-oil.eu](http://www.olive-n-oil.eu)

Specialiteiten uit de Griekse keuken na bij u thuis



## Liedjestekst: Makropoulos - dodeka kai ena

Δώδεκα και ένα πήρα να σου πω χρόνια πολλά  
πόσο μου χεις λείψει ειδικά ετούτη τη βραδιά  
δώδεκα και ένα άνοιξε η πληγή κι αιμορραγεί για  
σένα

Een minuut na middernacht belde ik je om je het beste te wensen  
hoeveel ik je gemist heb heel de avond  
Een minuut na middernacht ging mijn wonde open en bloedde voor  
jou

Δώδεκα και ένα έχω τόσο ανάγκη να σε δω  
για να σου φωνάξω σαν τρελός σε θέλω σ' αγαπώ  
δώδεκα και ένα έχει γίνει λύπη η γιορτή για μένα

Een minuut na middernacht heb ik zo'n behoefte om je te zien  
om als een gek je toe te schreeuwen dat ik je wil, dat ik hou van je  
Een minuut na middernacht werd feest verdriet voor mij

Δώδεκα και ένα να μασταν απόψε αγκαλιά  
τέτοιες νύχτες πάντα σου λέγα εγώ χρόνια πολλά  
Δώδεκα και ένα τόσο αργά

Een minuut na middernacht, knuffelden we nog  
in zulke nachten heb ik je altijd geluk gewenst  
Een minuut na middernacht, zo laat

Δώδεκα και ένα να'χα των χειλιών σου την αφή  
του ζεστού κορμιού σου να νιωθα ξανά την επαφή  
δώδεκα και ένα μια στιγμή

Een minuut na middernacht, kon ik maar je lippen voelen  
kon ik nog maar de aanraking van je warme lichaam voelen  
Een minuut na middernacht, een moment ...

Δώδεκα και ένα πήρα να σου πω χρόνια πολλά  
πόσο μου χεις λείψει ειδικά ετούτη τη βραδιά  
δώδεκα και ένα άνοιξε η πληγή κι αιμορραγεί για  
σένα

Een minuut na middernacht belde ik je om je het beste te wensen  
hoeveel ik je gemist heb heel de avond  
Een minuut na middernacht ging mijn wonde open en bloedde voor  
jou

Δώδεκα και ένα κρέμομαι απ' του χρόνου τη σιωπή  
πίνω σε θυμάμαι και αναρωτιέμαι το γιατί  
δώδεκα και ένα που'ναι τα δικά μου τα φιλιά  
κλεμμένα

Een minuut na middernacht, zweef ik in de stilte van de tijd  
Ik drink om je te herinneren en vraag me af waarom  
Een minuut na middernacht, waar zijn mijn gestolen kusjes

Δώδεκα και ένα να μασταν απόψε αγκαλιά  
τέτοιες νύχτες πάντα σου λέγα εγώ χρόνια πολλά  
Δώδεκα και ένα τόσο αργά

Een minuut na middernacht, knuffelden we nog  
in zulke nachten heb ik je altijd geluk gewenst  
Een minuut na middernacht, zo laat

Δώδεκα και ένα να'χα των χειλιών σου την αφή  
του ζεστού κορμιού σου να νιωθα ξανά την επαφή  
δώδεκα και ένα μια στιγμή

Een minuut na middernacht, kon ik maar je lippen voelen  
kon ik nog maar de aanraking van je warme lichaam voelen  
Een minuut na middernacht, een moment ..



*Nikos Makropoulos*

Te horen en zien op :

[http://www.veoh.com/browse/videos/category/music\\_other\\_music/watch/v15583481cXAfFzmN](http://www.veoh.com/browse/videos/category/music_other_music/watch/v15583481cXAfFzmN)

<http://www.youtube.com/watch?v=6RJgpbZ5gtc>

<http://www.nikosmakropoulos.gr>

als lid van Eleftheria Paralias v.z.w. krijgt u korting bij:

## EETHUISJE SOCRATES



Oostendestraat 26  
8820 Torhout  
Tel.: 050 22 10 30  
Fax: 050 22 14 40

Tafelen in een echt Grieks decor waarbij je je zo op een Grieks eiland waant... Griekse Bistro - Meze-bar  
Regelmatig live-muziek-avonden.  
Iedere dag open vanaf 18u30.  
op zondag ook van 12u00 tot 14u00.  
Gesloten op donderdag  
e-mail [socrates@proximedia.be](mailto:socrates@proximedia.be) website:  
<http://www.restosocrates.be>



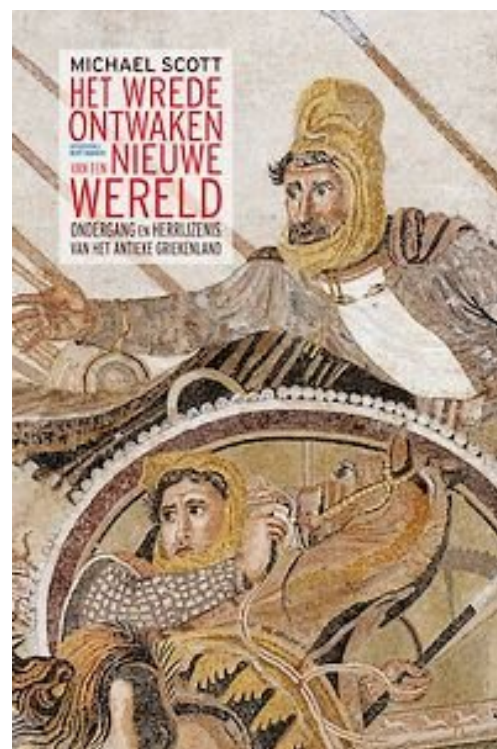
## Boekenplank

**D**it boek, geschreven door de 30-jarige historicus Michael Scott, handelt over de ondergang en wederopstanding van de antieke Atheense democratie in de vierde eeuw vóór Christus.

De antieke democratieën in Athene en andere Griekse stadstaten zijn beroemd. Ook beroemd is Alexander de Grote, de machtigste koning die de wereld gekend heeft. Minder vaak wordt echter het verhaal verteld van de turbulente periode hiertussen. Honderd jaar lang stond de Griekse wereld op zijn kop. Het boek vertelt over hoe de macht van het volk geleidelijk overging in het koninkrijk van Alexander. De lezer wordt meegevoerd op een bijzonder beeldrijke tocht doorheen het Oude Griekenland, dat aaneenhing van kleine koninkrijkes die mekaar nu eens naar het leven stonden, om vlak erna weer een heilig bond-genootschap af te sluiten tegen weer een ander koninkrijk. Uiteindelijk is het Macedonië dat de macht grijpt, onder impuls van koning Philippus, vader van Alexander. Philippus hanteerde toen al de strategie die George W. Bush na 11 september zou toepassen: "wie niet voor ons is, is tegen ons". De wereld werd verdeeld in de goeden en de slechten en Philippus trok ten strijde tegen wie hem niet wilde steunen. Alexander paste later een andere tactiek toe waarbij hij met een alles verpletterende militaire macht andere landen haast spelenderwijze veroverde.

Schrijver Scott doorspekt zijn debuutboek met hilarische anekdotes, leuke verhaaltjes en bijna filmische verslagen van veldslagen, en maakt zo de geschiedenis toegankelijker en begrijpelijker voor iedereen.

ISBN: 9789035134560 - Uitgever: Uitgeverij Bert Bakker - Paperback, 352 bladzijden, prijs: € 29,95





## Wist u dat...?

### Griekse huizen....

Involtoide huizen ziet men her en der in Griekenland, en trouwens ook in andere Balkanlanden. Dit heeft te maken met het feit dat de hypotheken jarenlang een erg hoge rente hadden, waardoor het niet mogelijk was om (volgende) geld voor een (volledig afgewerkt) huis te lenen. Men begon te bouwen met het geld dat men had, bijvoorbeeld alleen het gelijkvloers. Nadien begon men opnieuw geld te sparen en hoopte in de toekomst om de eerste verdieping te bouwen, en zo verder. In tal van gevallen kwam er echter niets meer van in huis, of beter gezegd: op het huis. Dit verklaart waarom op tal

van Griekse huizen de verroeste beton-ijzers boven het gelijkvloers of de eerste verdieping te zien zijn. De mensen zijn of waren van plan een groter en hoger huis te bouwen, maar door de hoge kosten en de hoge rente van de leningen had men het geld eenvoudigweg niet meer, om het huis helemaal af te maken.

De meeste Griekse ouders bouwen een huis voor hun dochter, maar meestal niet voor hun zonen. Zij worden verondersteld een meisje te trouwen dat een huis van haar ouders krijgt. Vaak is het ook de dochter die het huis van de ouders of grootouders erft wanneer die overleden zijn.



Mededeling van Olive 'n Oil (zie ook advertentie bladzijde 16) :

Beste klanten,

Op zaterdag 6 augustus geeft OLIVE 'n OIL (Balgerhoeke 59 B, Eeklo) een **zomer opendeurdag** met een Grieks hapje en een bijpassend drankje. Jullie zijn uitgenodigd doorlopend van 9 tot 18 u.

Vanaf 8 augustus gaan we dan in verlof tot en met 22 augustus.

De winkel zal terug open zijn van 23 augustus om 14 u.

We wensen al onze klanten een prettige vakantie !



## Onze selectie weblinks

U hebt Nea Paralias bijna volledig gelezen en wenst zoals altijd een beetje meer 'stuff' over ons favoriete land Griekenland. Dan maar het internet op en daar een beetje grasduinen. Wegens vakantie is de "oogst" deze maand beperkt, zie hier onze selectie links naar websites die onze aandacht trokken.



Sinds het ontstaan van Eleftheria Paralias in 1987 is er een ware revolutie geweest in het medialandschap. Ook ons aller Eleftheria vzw maakt daarvan gebruik, bijvoorbeeld de e-versie van Nea Paralias. Ten behoeve van wie een zogenaamde smartphone-gsm" heeft, is er nu voortaan ook een light-versie van onze Agenda beschikbaar. Scan met uw smartphone de QR-code hiernaast en volg de instructies op uw gsm. In deze toepassing beperken we ons tot de agenda en de contactgegevens van de vereniging. Met enkele klikken kan u ons ook bellen, een sms zenden of een email zenden. Tip: voeg toe aan favorieten.



<< Met deze QR-code plaatst u een icoontje op het bureaublad van uw smartphone. Met deze applicatie hebt u directe toegang tot onze agenda, kunt u met 2 klikken ons bellen of een mail sturen, en is er beperkte informatie te lezen over Eleftheria Paralias vzw.

Deze code, en meer info over zogenaamde QR-codes, is ook terug te vinden op onze website



Nog een toepassing voor leden met een smartphone: met de QR-code hiernaast kunt u met enkele klikken uw reisroute naar ons ledenfeest op 20 augustus uitstippelen (deze toepassing maakt gebruik van gps en Google maps).



Sinds de reorganisatie van Eleftheria Paralias vzw in 2006 is Patrcq steevast de 'fotograaf van dienst' tijdens onze activiteiten. Johan heeft al deze foto's gebundeld in een EP-fotoalbum als onderdeel van onze website. Er bestaan diverse online diensten voor het publiceren van foto's, maar we verkozen een eigen site te ontwikkelen. Breng zeker eens een bezoek aan deze site. Met de onderstaande link kan je meteen al die mooie momenten opnieuw beleven:

<http://fotoalbum.eleftheriaparalias.com>

Momenteel staan hierop reeds meer dan 550 foto's in verband met onze activiteiten en ruim 100 foto's uit Griekenland. Heb je foto's die je wil delen met andere Eleftheria Paralias-leden, bijvoorbeeld foto's van uw Griekenlandreizen, dan publiceren wij die ook graag op onze website. Contacteer [johan@eleftheriaparalias.com](mailto:johan@eleftheriaparalias.com)

Op zoek naar een hotel op Santorini? Dan zal dit verbazingwekkend hotel je wel interesseren, maar de prijs weliswaar des te minder:

<http://abduzeedo.com/astounding-hotel-above-santorini-volcano-greece>

Griekenland, land van pijn en vreugde. Een commentaar uit de krant Ekathimerini, naar aanleiding van het overlijden van zanger Nikos Papazoglou (zie actueel), maar ook een kritische blik op de huidige situatie in Griekenland

[http://www.ekathimerini.com/4dcgi/\\_w\\_articles\\_wsite3\\_1\\_23/04/2011\\_388527](http://www.ekathimerini.com/4dcgi/_w_articles_wsite3_1_23/04/2011_388527)

en commentaar over Griekenlands reputatie:

[http://www.ekathimerini.com/4dcgi/\\_w\\_articles\\_wsite3\\_1\\_20/04/2011\\_388336](http://www.ekathimerini.com/4dcgi/_w_articles_wsite3_1_20/04/2011_388336)

Dit lijkt ons toch een beetje bizar: overtuigde orthodoxe gelovigen die protesteren tegen de invoeringen van elektronische identiteitskaarten:

<http://www.demotix.com/news/631279/greek-orthodox-protest-thessaloniki>

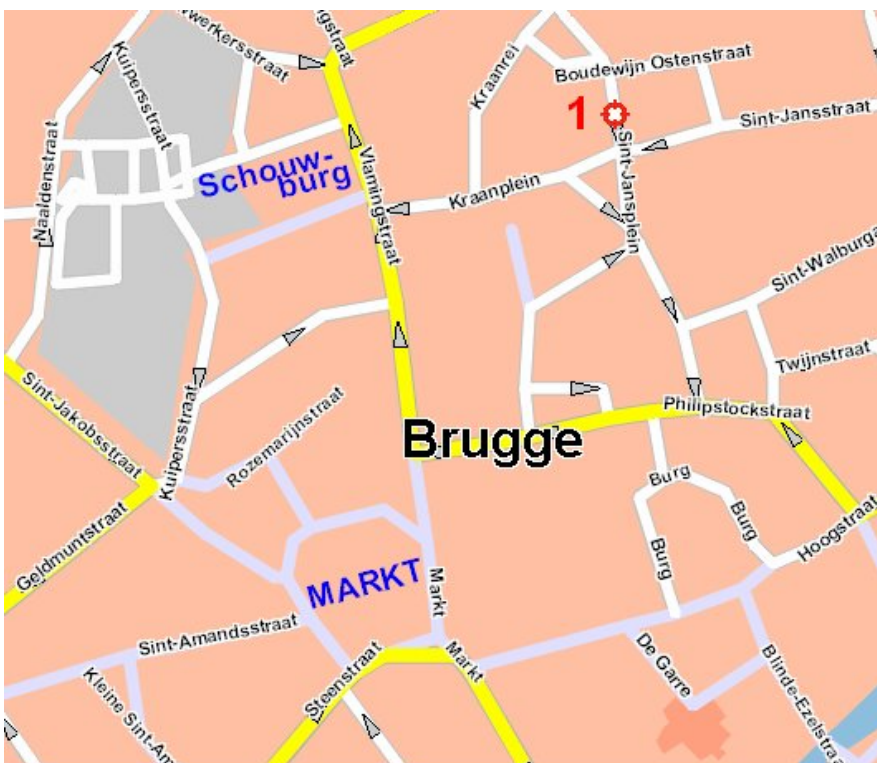
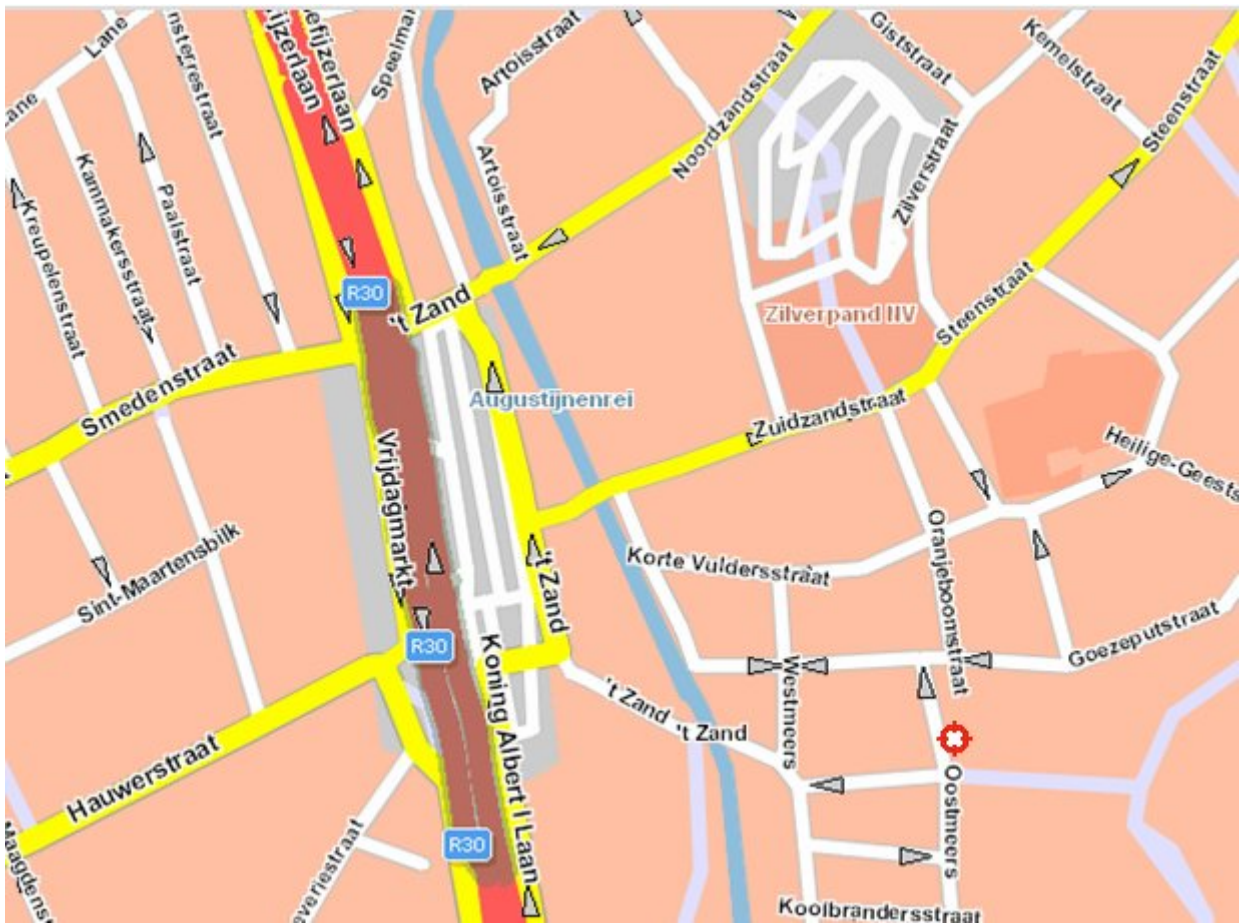
Je kan zeggen dat het een milieubewuste trend is: eco hier en eco daar. Ook in Griekenland hebben ze dergelijke ambities: een nieuw vakantieoord die "ecoluxe" in het vaandel voert:

<http://www.guardian.co.uk/travel/2011/mar/19/luxury-ecotourism-costa-navarino-greece>



## Alle wegen leiden naar...

... ons ledenfeest. De feestzaal is gelegen in de Oostmeers 3, Brugge, in het centrum van Brugge, nabij 't Zand



... ons bezoek aan het Chocolademuseum en het Lampenmuseum. We ontmoeten elkaar in de Wijnzakstraat nr 2. Dat is op enkele minuten van het Brugse Marktplein en vlakbij de Brugse stadsschouwburg.

<<< 1 = Chocolademuseum

